

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА И НА КОМИСИЯТА

от 28 май 1998 година

за сключване на Споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна¹

(98/401/ЕО, ЕОВС, Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,
КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взеха предвид, Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 54, параграф 2, член 57, параграф 2, последно изречение, член 66, член 73в, параграф 2, член 75, член 84, параграф 2, членове 99, 100, 113 и 235, във връзка с член 228, параграф 2, второ изречение, и параграф 3, алинея 2 от него,

като взеха предвид, Договора за създаване на Европейската общност за въглищата и стоманата, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид, Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 101, параграф 2 от него,

като взеха предвид становището на Европейския парламент²,

след консултация с Консултативния комитет на ЕОВС и становището на Съвета,

като взеха предвид одобрението, което Съветът даде съгласно член 101 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

¹ Настоящото споразумение за партньорство и сътрудничество беше подписан с Република Молдова на 28 ноември 1994 г. От Европейските общности и дванадесетте държави-членки към момента. След разширяването беше подписан Допълнителен протокол с Република Молдова на 15 май 1997 г. С цел Австрия, Финландия и Швеция да се присъединят към споразумението заедно с другите дванадесет държави-членки и езиковите версии на шведски и фински да станат официални.

След като бяха изпълнени необходимите процедури, Европейските общности и техните държави-членки – по повод подписването на този договор за партньорство – решиха също да подкрепят временно горепосочения Допълнителен протокол, до влизането му в сила съгласно член 4 от въпросния Протокол. Следователно текстът на Споразумението за партньорство, който фигурира в изданието на фински и шведски на *Официален вестник* е текстът, който става официален посредством Допълнителния протокол.

Споразумението за партньорство и сътрудничество с Република Молдова ще влезе в сила на 1 юли 1998 г., след като на 29 май 1998 г. бяха приключени нотификациите по процедурите, предвидени в член 105, втори параграф от Споразумението.

² ОВ С 339, 18.12.1995 г., стр. 48.

като имат предвид, че сключването на Споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна, подписано на 28 ноември 1994 г. в Брюксел, ще спомогне за осъществяване на целите на Европейските общности,

като имат предвид, че това Споразумение цели да укрепи връзките, създадени със Споразумението между Европейската икономическа общност и Европейската общност за атомна енергия и Съюза на съветските социалистически републики относно търговията и търговско икономическото сътрудничество, подписано на 18 декември 1989 г. и одобрено с Решение 90/116/ЕИО³;

като имат предвид, че някои задължения, предвидени в Споразумението за партньорство и сътрудничество извън обсега на търговската политика на Общността, които засягат или биха могли да засегнат режима, установен с актове на Общността в областите на правото за установяване, транспорт и обработката на предприятията;

като имат предвид, че въпросното споразумение вменява на Европейската общност някои задължения относно движението на капитали и плащанията между Общността и Република Молдова;

като имат предвид, че доколкото въпросното споразумение засяга Директива 90/434/ЕИО на Съвета от 23 юли 1990 г. относно общата система за данъчно облагане, приложима спрямо сливанията, разделянията, прехвърлянията на активи и замените на акции по отношение на дружества от различни държави-членки⁴, и Директива 90/435/ЕИО на Съвета от 23 юли 1990 г. относно общата система за данъчно облагане на дружества-майки и дъщерни дружества от различни държави-членки⁵, основани на член 100 от Договора за създаване на Европейската общност, е целесъобразно да се визира въпросният член като правна основа;

като имат предвид, че някои разпоредби на въпросното споразумение вменяват на Европейската общност задължения в областта на предоставянето на услуги, които надхвърлят трансграничните рамки;

като имат предвид, че за някои разпоредби на въпросното споразумение, които трябва да бъдат изпълнени от Общността, Договорът за създаване на Европейската общност не предвижда правомощия за специфични действия; като имат предвид, че е необходимо да се позоват на член 235 от Договора,

РЕШИХА:

³ ОВ L 68, 15.3.1990 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 225, 20.8.1990 г., стр. 1.

⁵ ОВ L 225, 20.8.1990 г., стр. 6.

Член 1

Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки от една страна, и Република Молдова, от друга страна, протоколът, декларациите и размяната на писма, са одобрени от името на Европейската общност, Европейската общност за въглищата и стоманата, Европейската общност за атомната енергия.

Тези текстове са приложени към настоящото решение.

Член 2

1. Позицията, която Общността трябва да вземе в рамките на Съвета и на Комитета за сътрудничество се определя от Съвета, по предложение на Комисията, или, при необходимост, от Комисията, съгласно съответните разпоредби от договорите за създаване на Европейската общност, Европейската общност за въглищата и стоманата и Европейската общност за атомната енергия.
2. Съгласно член 83 от споразумението за партньорство и сътрудничество, председателят на Съвета оглавява Съвета за сътрудничество и представя позицията на Общността. Един представител на Комисията председателства Комитета за сътрудничество, съгласно неговия процедурен правилник, и представя позицията на Общността.
3. Решението да се публикуват препоръките на Съвета за сътрудничество в *Официален вестник на Европейските общности*, се взема според случая от Съвета или от Комисията.

Член 3

Председателят на Съвета извършва нотифицирането, от името на Европейската общност, предвидено в член 105 от споразумението. Председателят на Комисията извършва нотифициране от името на Европейската общност за въглищата и стоманата и Европейската общност за атомната енергия.

Съставено в Брюксел на 28 май 1998 година.

За Комисията:
Председател
J. SANTER

За Съвета:
Председател
M. FISHER